Ն. 5631 — 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 28 ՇՈՒՐԱՄ — 1321 ՐԱՄԱԶԱՆ 21 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԻՆԵ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՊԱՆՈՒՕՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ.	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Ցիւնէի սահիֆէ ղ.	5
Կիւնէի սահիֆէ մաթբրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպուլա Գալը Ալի Ճատէսինէ Նումրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա մէր։ Ռէճէֆիէի մէվսում հագգընա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիյա մաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմազ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայաճագ։

ԳԻՆԼԻԻՓ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գէրլինատէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ նազարէն, Ալէմանիա Բայիչթակ մէճլիսի՝ էվվէլքի կիւն պիւտժէ միւզաքէրէսինէ պաշլամըշ մէր։ Մալիյէ Նազիրը Մ. Աթենկէ՝ ահվալը մալիյէի իլգակ իլէ, աչրգ՝ 1902աէ 38,750,000 մարգ իքէն, 1903աէ 20,000,000 օլաճաղընը պէյան էթմիշ մէր։

Մ. Շեաւէր՝ ասկէր պիրինին նութգընան օօնրա իսարէի քէլամ իսէրէք, հուզզարքն չէսթա էլ չըրմալարը արասընա իմբէրաթօր Կիյեսմէն Թէմամըյա քէսպը որհնէթ ու ափքէրէթ էթմէսի իչիւն իսրաի թէմէննիյաթ էյլէմիշ մէր։

Ղայէթ չիսատէթլի բիւղկեար էամէսի իւզէրինէ Ասրէնթիգ սէնիգինէ սուլար եիւքսէլիպ Վէնէսիկ չէհրինէ հիւճում էթմիշ մէր։ սօգագլարտա իլէյէն ատանալար՝ Սէն-Մարգ մէյանընա գաստր սիւրիւքլէնմիշլէր մէր։ Սէն-Մարգ մէյանը՝ ղարիպ պիր մէնզարէ կէսօթէրիյոր իսի։ պիր չօգ սէնէլերէն պէրու պէօյլէ պիր հաճէ կէսօրիւմէմիշ իսի։ Գարօլ քէօիւ ատ սուլթընա գալմըշ մէր։

Լօգան իչար օլունաբղընա կէօրէ, սել կիպի եաղմուրլար եաղմասը իւզէրինէ Բէշպա նէհրի ճօշմուշ վէ 7 քիլոմէթրօ վիւսաթընա պիր արագիլի գալբամըշ մէր։ Գինլերէ քիշինին մէսքէնի սու իչինէ գալմըշ մէր։ Թաշգընը սուլար՝ պիր մէթրօ եիւքսէքլիկինէ մէր։

Ինկիլիզ հիւքէմաի մէշհուրէսինէն Հէրպէրթ Սբէնսըրը վէֆաթ իթաթկի՝ տիւն էօյլէնատն օօնրա ալընան պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ մէր։

Մումաիլէյհին վէֆաթըյլա, Ինկիլթէրաա պիր ֆէյլէսօֆ վէ պէօյիւք ֆիքր սահիպի պիր զաթ տա ղայպ օլուր։

Մումաիլէյհ՝ 1830աա աշղմուշ օլուպ, էլէկվմ 72 եաշընտա իսի։ Բէսէրի պիր մուալիմ օլաուղընտան, օղլունըն թաւիմ ու թէրպիյէսինէ նէզարէթ էթմիշ վէ 17աէն 25 եաշընտա գաստր միւլթիւթ միւհէնտիսի սիլթինէ տախիլ օլուպ, պաղը ֆէննի բիռալէլերտա մէգալէլեր եազմըշ մէր։ Ս սրրատա պաղը մէքթուպլար տախի նէյր էթմիշ մէր քի, մուախէրէն քիթապ չէքիլմէք մէյանա չըգարմըշ մէր։ 1847 սէնէսինէ միհէնտիսլիկի թէրք իսէրէք, 5 սէնէ «էգզոմսիսթ» կազէթասընա չալըշմըշ վէ ֆէյլէսոֆիյէ միթալիզ պաղը միհիմ էսէրլեր թէլէֆ էյլէմիշ մէր։ 1882աէ Ամէրիգայա պիր սէյահաթ իճրա էյլէմիշ վէ օ սէնէ մայիսէ Ֆրանսա էտէպիյաթ վէ բօլիթիգա ագաաէմասը ազալըղընա տախիլ օլմուշ վէ ֆագաթ էճնէպի պիր հէյէթին ազալըղընը գագուլ իսէմէյէճէկինի սէրմիյան իսէրէք իսթիֆա էյլէմիշ մէր։

Մումաիլէյհին՝ իլմը բուհ, թալիմ վէ Ֆէրիս վէ ֆէյլէսոֆիյէ միթալիզ պաղ խալի եսէրլերի վար մէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բումէլիսէ հատիսաթը ախիրէսէն գարատա օղրայան քէօյ էհալիսինին սայէի հազրէթը Բատիշահիսէ հէր սուրէթլէ մաղհար օլաբգլարը մուավէնաթը մախսուսէյէ իլավէթէն վէրկիլերին թէէխիրը թահսիլի իչիւն Մանաստիր վիլայէթինէն լազըմ օլան եէրլերէ թէպլիղաթ իճրա գելընմըշ իքէն, Գըրչովա գազասը թահսիլտարլարընտան էմին էֆ.նին հատիսաթը մէգքիւրէ էսնասընա միւթէէսսիր օլան քէօյլերէն եուսուֆա գարիյէսինէ ազիմէթլէ վէրկի ախզ ու թահսիլ էյլեմէկի թէհգգուգ էյլէմէսինէ մէպնի, ազլի իլէ գարիյէի մէգքիւրէ էհալիսինէն թահսիլ էթմիշ օլտուղը մէպալիղին սահիպենէ կէրի վերիլմեսի՝ Գըրչովա գայմագամլըղընա, վէ պու միսիլու քէօյ թահսիլաթը հագգընտաքի թէպլիղաթ հիւքմինին հիւսնի մուհաճազասընա պիր գաթ տատա տիգգաթ օլընմասը՝ Մանասթիրըն սաիր միւհագաթընա թէպլիղ ու իչար գելընմըշ մէր։

—Սիւրբէի Հիւմայուն տիւն «Ասէր» վաբօրընա գօնուլբզ կէօնտէրիլմիշ, վէ Սիւրբէ Էմինի սատատ. ճէմիլ բաշա հազրէթլերի իլէ մախասումը սատատ. Բէմալ պէյ ատախի մէգքիւր վաբօրլա ազիմէթ էթմիշլեր մէր։

—Տէրսաատէթ Ամէրիգա սէֆիրի՝ Ուաշինկթօն Օսմանլը սէֆիրի աթուճ. Շեքիպ պէյ հազրէթլերինին Սէնէլուի սէրկիսի գօսիսէրիկինէ թային իսթլտիկինէ սէրկի միւսիրիյէթինէ պիսիրմիշ մէր։

—Թարզը միյմարի Օսմանինին էն նէֆիս էսէրլերինէն օլան Զինլի քէօշկիւն 30,000 քիլսուր ղ. սարֆըյա հէյէթ վէ նէֆասէթը ասլիյէսի մուհաճազա օլընմագ չարթըյա իճրաի թասիրի գասրարլաշմըշ մէր։

—Ագշաշէհր, էրէյլի, Գարթը, Զօնկուլտագ, Ամասրա վէ ճէյլիսէ իսքէլերէրինէ իշլէյէն իսարէի մախսուսէ վաբօրլարը՝ թիւճճար էշուարընը իսթիապա քէսֆի օլմասընտան վէ թիւճճար վէ էհալի միշքիլթա լուսթ կէլմէքէ օլուգլարընտան, իսարէի Մախսուսէճէ իհթիյաճա քէսֆի պիր վաբօրը թայինի՝ Դասթամունի վիլայէթի հէյէթը թէֆթիշիյէսինին իշարը իւզէրինէ Գահրիյէ նէզարէթինճէ էմր ու թէպլիղ օլընմըշ մէր։

—Բուսխա սէֆիրի Մ. Զէնովիէֆ եարընը պիր զիյաֆէթ վերէճէք վէ պունատա սէֆիրլերտէն վէ սէֆարէթ մէմուրլարընտան պիր խայլի զէվաթ հազրը պուլունճագլար մէր։

—Շարգ չըմէնտֆէր գումբանէասընա տիտ վէ միւնազիւնֆիհ օլան պաղը մէսէլէլերին միւզաքէրէսի իչիւն թէշքիլ օլունան հաքեմ հէյէթի՝ նիհայէթ 34 մէսէլէյի թէվզիյ էթմիշ մէր։ Պագը գալան 6 մէսէլէ տէ՝ իքինճի պիր հաքեմ հէյէթինէ հէվալէ օլունճագ մէր։

—Աթինա սէրայը գրալիսինատ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Օսմանլը սէֆիրի աթուճ. Ռիֆաթ պէյ հազրէթլերինին չերեֆինէ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ վէ պունատա բէիսը վիւքէլա, Պելկրատտաքի Եունան սէֆիրի վէ Օսմանլը սէֆարէթի մէմուրլարը հազրը պուլունմըշլար մէր։ Տիկէր սէֆիրլերէ տախի իքրամէն զիյաֆէթլեր վերիլճէք մէր։

—Թիւրքիա վէ Եունան պէյնինատ ագա օլունան թիճարէթ մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ, Եունան թիւճճարլարը՝ գանթարիյէ ռուսումընը թէտրիյէտէն միւսթէնա թութուրմըշլար իսի։ Մէրգուման թիւճճարլարը՝ ուն չուվալարընը թարթմագ իչիւն թային օլունան ռուսումը տա թէտրիյէ իթմէք իսթէմէմիքլերինէն, Շէհր էմանէթի՝ մէգքիւր ռուսումընդ գանթարիյէ ռուսումը իլէ պիր կէօնա միւնասէպէթի օլմասընը, զիրա ռուսումը մէգքիւրընդ էքմէք ֆիյաթընդն թային մէսարիֆի իչիւն թախսիս վէ թային օլունընը պէյան, վէ պինանէնալէյհ ռուսումը մէգքիւրընդ թէտրիյէսինատ իսրար էյլէմիշ մէր։

—Պահրիյէ նէզարէթինէ լազըմ օլան քէրէսթէ իչիւն միրի օրմանլարընտա պիչիմքէճ իչէ եարամազ աղաճլարընդ քէստիրիլմէմէսինէ արգաթ, վէ միւթէահհիւտլեր թարաֆընան վերիլճէք քէրէսթէ վէ սաիր լեվազիմին զայէթ էյի ճընսան, օլմասընա տրգգաթ իսիլմէսի՝ Գըրչովա գայմագամլըղընա, վէ պու միսիլու քէօյ թահսիլաթը հագգընտաքի թէպլիղաթ հիւքմինին հիւսնի մուհաճազասընա պիր գաթ տատա տիգգաթ օլընմասը՝ Մանասթիրըն սաիր միւհագաթընա թէպլիղ ու իչար գելընմըշ մէր։

—Սիւրբէի Հիւմայուն տիւն «Ասէր» վաբօրընա գօնուլբզ կէօնտէրիլմիշ, վէ Սիւրբէ Էմինի սատատ. ճէմիլ բաշա հազրէթլերի իլէ մախասումը սատատ. Բէմալ պէյ ատախի մէգքիւր վաբօրլա ազիմէթ էթմիշլեր մէր։

—Տէրսաատէթ Ամէրիգա սէֆիրի՝ Ուաշինկթօն Օսմանլը սէֆիրի աթուճ. Շեքիպ պէյ հազրէթլերինին Սէնէլուի սէրկիսի գօսիսէրիկինէ թային իսթլտիկինէ սէրկի միւսիրիյէթինէ պիսիրմիշ մէր։

—Թարզը միյմարի Օսմանինին էն նէֆիս էսէրլերինէն օլան Զինլի քէօշկիւն 30,000 քիլսուր ղ. սարֆըյա հէյէթ վէ նէֆասէթը ասլիյէսի մուհաճազա օլընմագ չարթըյա իճրաի թասիրի գասրարլաշմըշ մէր։

—Ագշաշէհր, էրէյլի, Գարթը, Զօնկուլտագ, Ամասրա վէ ճէյլիսէ իսքէլերէրինէ իշլէյէն իսարէի մախսուսէ վաբօրլարը՝ թիւճճար էշուարընը իսթիապա քէսֆի օլմասընտան վէ թիւճճար վէ էհալի միւ

ՏՐԷՅՖԻՈՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԵՒԻԶՊԱՆԸ ՏՐԷՅՖԻՈՍԻՆ ՄՈՒՀԱՄԷՄԷՍԻՆԻ ԻՆԶԻՆՁԻ ՓԻՒՇԱՏԸ

ԲՈԼԻԹԻԳԱ ՎԷ ՀՈՒԳՈՒԳ ՆՕԳԹԱՒ ՆԱՀԱՐԸՇՏԱՆ ՄԷՍԷԼԷՆԻՆ ՀԱԼԸ ՀԱՅԸՐԸ

Ֆրանսա ատլիյէ նաղբրը Մ. Վալ-լէնին՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինամ եէնի հագիգաթլարա (ֆէ նուվօ) աէսթրէս օլունաբզընը, վէ՝ պինաէնալէյհ՝ տավանքն իատէթէն ըուլէթի լաղրմ կէլտիկինի միւպէյյին պուլընան էվ-ըագն գօմիսիօնը մահսուրնա հէ-վալէ իթթիկի՝ կէյէն հաֆթա զար-ֆընտա թէլէկրաֆնամէէրտէ պէյան օլունտը։ Օնտան պէրի՝ Բարլամէն-թոտա պու մէսէլէ հագգընտա Գօմպ գապինէթօսընա սիւվալ իյրատա օլու-նաճաղը տա պիր գաչ քէրրէ իչար իտիլտի իսէ տէ, պու տագիգայա գատար՝ նահօնալիթլէրին հէչ պիր սիւվալ իյրատըյլա միւնասիպ կէօր-մէմիշ օլաուգլարընա պագբլըբա՝ Տրէյֆիւս տավասընընն պու իչինճի քիչատընա՝ պունտան էվվէլքի տէֆալար գատար կիւրիւլթիւ չը-գարմագ իսթէմէտիքլէրի անլաչը-մագտա տը։ Ֆրանսա էֆքէարը ու-մումիյէսի եէնիտէն պու մէսէլէ իլէ իչթիղալէ տավէթ իտիլիկի սըրատա, մէգքիւր մէսէլէյին կէրէք բօ-լիթիգա վէ կէրէք հուգուգ նօգթաի նաղարընտան նէ՞ հալտէ պուլընաբզը հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլե-մէք ֆիտէտէն խալի տէյլի տիր։

Բոլիթիգա նօգթաի նաղարը Ֆը-րանսա իչին չերէֆի մուհիպ տիր։ Վագբա՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինամ ա-տալէթին իճրասը գատէմէլերլէ վու-գու պուլտու։ Վագբա՝ էն տատալէթ-բէրվէր տերլօմաթլար պիլէ—էգէհամ-լէ պունտան էվվէլքի Վալտեք-Ռուս սօգսակնէթօսը—Ֆրանսա էֆքէարը ումումիյէսինին՝ Տրէյֆիւսին պէկիւ-նահլըզընա «թէտրիճէն» ալըլապիւ-ճէկի գանատթընտա պուլունարագ, իչի պու գանատ տանիլինամ իտա-ըէ իթթիլեր։ Ֆագաթ պիթիւն պու ահվալ իլէ պէրաբէր, հագիգաթքն էպէտիյէն բէրամ արգասընտա գալ-մասընը իչթէ կէօրիւմէքամ տիր։ Եարբլան չէյլեր՝ հագիգաթքն թէ-ղահիրինի պիր ադ թէէեիր իթ-մէք հիւքմինի ալտը։ Օնը պիթիւն պիթիւն մահվ էյլեմէք հալինի քէսվ իթմէտի։ Թուսուտիյլէ՝ նապ-օնալիսթլէրին պու իչտէ Ֆրանսըզ գամմընը նէ՞ կիպի մուգատա-ս հրսալարընը թահրիք էյլեմի-քլէրի, վէ նա՞սըլ թատասուպարա միւրա-ճաաթ իթթիքլէրի նաղարը տիգգա-թա ալընըբա, Տրէյֆիւս տավա-սընընն պէօյլե պինինպա գբա պիր միւատէթ զարքընտա մահքէմէ միւ-վահէհէսինէ կէլէպիւմսինի՝ պէօյիւք պիր մուսաֆիգագբյէթ տատ էյլեմէ-լի տիր։ Ֆրանսըզ գամմընտա տատ-ալէթ ֆիքրինին նէ՞ տէրէճէլէրտա միւ-հիմմ օլտըգընը կէօսթէրմէք իչին պունտան տահա միւնասիպ պիր տէ-լիլ արանամագ։ Զիւնքի մէմլէքէ-թին սէլամէթի կիպի պիրինճի տէ-րէճէճտէ մուգատաէս պիր մէսէլէ թէհլիքէտէ կէօսթէրիլմէսինէ, վէ պիր թարաֆտան՝ Ֆրանսըզլարըն հա-միյէթը միլլիյէսինէ, տիկեր թարաֆ-ատան նահուտիւիք ալէյհինտէքի հագգսըզ թատասուպա միւրաճաաթ իտիլտիկինտէն պաշգա, սախթէ քնաղրալար, սախթէ թէլէկրաֆնա-մէլեր վէ եալան շահատէթլեր պիր պիրի իւգերինէ թէրքիւմ իթտի-րիլտի։ Շեօյլէ քի՝ միւսթէլիֆ թա-րաֆլարտան չէքիլէն պու գատար մէվանի արասընտա տատալէթին քէն-տիսինի իլերի սիւրէպիլէճէք պիր ճիհէթ պուլուպ, գաթը մէսաֆէ ի-տէպիլմէսի երինէ Ֆրանսըզ գամմը-նըն մայէ վէ ավլեագընտա պուլու-նան տատալէթբերվերիւք մէյլինին զայէթ էսասը պիր տէլիլի տիր։

Տրէյֆիւս մէսէլէսինին պու ի-չինճի քիչատը՝ Ֆրանսա էֆքէարը ումումիյէսինին տահա բահաթ վէ տահա սիւքիւնէթլի պիր զէմա-նընտա վուգու պուլմագտա տը։ Թահրիք իտիլմէ օլան հրսալար օ-տուգճա տուրումըզ տը։ Անճագ մուվագգաթ զէմանլար իչին թէէ-սիրի օլապիլմէսի թագիի պուլընան եաանլարընն մահիյէթի մէյտանա չըգմըզ տը։ Եիւզպաղը Տրէյֆիւսի մէմլէքէթինէ էհանէթ իթմէքլի իթ-համ էյլեյէն տատալարտան նիչէսի-նին միւսթէլիֆ վեսիլեր իլէ մա-հիյէթի մէյտանա չըգմըզ տը։ Վա-գբա ելան Ֆրանսըզ էֆքէարը ու-մումիյէսինի թահրիք իտէնլեր վարտա տա, էքսերիյէթ շիմտի սէրին գան-ալըզգա հեր սեօյլենէն սեօզիւ թէագիգ էյլեմէքտէ տիր։ Զէման զայա իտիլ-մէսի՝ հեր նէ գատար տատալէթին թէմամիի իճրասը նօգթաի նաղա-ըընտան թէէսսիւքէ չայան իսէ տէ, տիկեր թարաֆտան Ֆրանսըզլարըն հէյեճանընընն տուրումասը կիպի պիր նէթիյճէ հուսուլէ կէթիրտիկի ինքեար օլունամագ։ Էլհասլ եկեր պու քէրրէ մէյտանա չըգաբըլաճագ ասխթէքտարլըգլար հագիգաթէն ըիվայէթ օլունան էհեմմիյէթի հա-իգ իսէ՝ նասիհօնալիսթլէրին վէ նա-հուտի սիւվէնկլերինին կիւրիւլթիւ-լերինէ բաղվին, եիւզպաղը Տրէյֆիւ-սին պէրաբէր գաղանմասը, վէ պի-նաէնալէյհ օրտուտաքի ըիւթպէի ասքէրիյէսինի իատտ էյլեմէսի՝ Ֆը-րանսըզ գամմընն էքսերիյէթի թա-ըաֆընտան բրօթէսթօսըզ թէլագը օլունճագ տը։ Ֆիքրլեր խալիճէ սիւզիւմիւշ տիր։ Շեօյլէ քի, էք-սերիյէթ՝ տատալէթ իչինէ հրսսիյաթ գարըշարըլմամասը լիւզումընը թագ-տիրե միւքթէտիր պիր հալտէ պու-լունըյօր։

* * *

Շիմտի կէլէլիմ մէսէլէնին հուգուգ էհէմթինէ։

Աճապա՞ նա՞սըլ օլտու քի Ֆրանսա տատալիյէ նաղբրը Մ. Վալ-լէնին՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինամ եէնի հագիգաթլարա (ֆէ նուվօ) աէսթ-ըէս օլունաբզընը, վէ՝ պինաէնալէյհ՝ տավանքն իատէթէն ըուլէթի լաղրմ կէլտիկինի միւպէյյին պուլընան էվ-ըագն գօմիսիօնը մահսուրնա հէ-վալէ իթթիկի՝ կէյէն հաֆթա զար-ֆընտա թէլէկրաֆնամէէրտէ պէյան օլունտը։ Օնտան պէրի՝ Բարլամէն-թոտա պու մէսէլէ հագգընտա Գօմպ գապինէթօսընա սիւվալ իյրատա օլու-նաճաղը տա պիր գաչ քէրրէ իչար իտիլտի իսէ տէ, պու տագիգայա գատար՝ նահօնալիսթլէրին հէչ պիր սիւվալ իյրատընը միւնասիպ կէօր-մէմիշ օլաուգլարընա պագբլըբա՝ Տրէյֆիւս տավասընընն պու իչինճի քիչատընա՝ պունտան էվվէլքի տէֆալար գատար կիւրիւլթիւ չը-գարմագ իսթէմէտիքլէրի անլաչը-մագտա տը։ Ֆրանսա էֆքէարը ու-մումիյէսի եէնիտէն պու մէսէլէ իլէ իչթիղալէ տավէթ իտիլիկի սըրատա, մէգքիւր մէսէլէյին կէրէք բօ-լիթիգա վէ կէրէք հուգուգ նօգթաի նաղարընտան նէ՞ հալտէ պուլընաբզը հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլե-մէք ֆիտէտէն խալի տէյլի տիր։

Բոլիթիգա նօգթաի նաղարը Ֆը-րանսա իչին չերէֆի մուհիպ տիր։ Վագբա՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինամ ա-տալէթին իճրասը գատէմէլերլէ վու-գու պուլտու։ Վագբա՝ էն տատալէթ-բէրվէր տերլօմաթլար պիլէ—էգէհամ-լէ պունտան էվվէլքի Վալտեք-Ռուս սօգսակնէթօսը—Ֆրանսա էֆքէարը ումումիյէսինին՝ Տրէյֆիւսին պէկիւ-նահլըզընա «թէտրիճէն» ալըլապիւ-ճէկի գանատթընտա պուլունարագ, իչի պու գանատ տանիլինամ իտա-ըէ իթթիլեր։ Ֆագաթ պիթիւն պու ահվալ իլէ պէրաբէր, հագիգաթքն էպէտիյէն բէրամ արգասընտա գալ-մասընը իչթէ կէօրիւմէքամ տիր։ Եարբլան չէյլեր՝ հագիգաթքն թէ-ղահիրինի պիր ադ թէէեիր իթ-մէք հիւքմինի ալտը։ Օնը պիթիւն պիթիւն մահվ էյլեմէք հալինի քէսվ իթմէտի։ Թուսուտիյլէ՝ նապ-օնալիսթլէրին պու իչտէ Ֆրանսըզ գամմընն նէ՞ կիպի մուգատա-ս հրսալարընը թահրիք էյլեմի-քլէրի, վէ նա՞սըլ թատասուպարա միւրա-ճաաթ իթթիքլէրի նաղարը տիգգա-թա ալընըբա, Տրէյֆիւս տավա-սընընն պէօյլե պինինպա գբա պիր միւատէթ զարքընտա մահքէմէ միւ-վահէհէսինէ կէլէպիւմսինի՝ պէօյիւք պիր մուսաֆիգագբյէթ տատ էյլեմէ-լի տիր։ Ֆրանսըզ գամմընտա տատ-ալէթ ֆիքրինին նէ՞ տէրէճէճէրտա միւ-հիմմ օլտըգընը կէօսթէրմէք իչին պունտան տահա միւնասիպ պիր տէ-լիլ արանամագ։ Զիւնքի մէմլէքէ-թին սէլամէթի կիպի պիրինճի տէ-րէճէճտէ մուգատաէս պիր մէսէլէ թէհլիքէտէ կէօսթէրիլմէսինէ, վէ պիր թարաֆտան՝ Ֆրանսըզլարըն հա-միյէթը միլլիյէսինէ, տիկեր թարաֆ-ատան նահուտիւիք ալէյհինտէքի հագգսըզ թատասուպա միւրաճաաթ իտիլտիկինտէն պաշգա, սախթէ քնաղրալար, սախթէ թէլէկրաֆնա-մէլեր վէ եալան շահատէթլեր պիր պիրի իւգերինէ թէրքիւմ իթտի-րիլտի։ Շեօյլէ քի՝ միւսթէլիֆ թա-րաֆլարտան չէքիլէն պու գատար մէվանի արասընտա տատալէթին քէն-տիսինի իլերի սիւրէպիլէճէք պիր ճիհէթ պուլուպ, գաթը մէսաֆէ ի-տէպիլմէսի երինէ Ֆրանսըզ գամմը-նըն մայէ վէ ավլեագընտա պուլու-նան տատալէթբերվերիւք մէյլինին զայէթ էսասը պիր տէլիլի տիր։

Տրէյֆիւս մէսէլէսինին պու ի-չինճի քիչատը՝ Ֆրանսա էֆքէարը ումումիյէսինին տահա բահաթ վէ տահա սիւքիւնէթլի պիր զէմա-նընտա վուգու պուլմագտա տը։ Թահրիք իտիլմէ օլան հրսալար օ-տուգճա տուրումըզ տը։ Անճագ մուվագգաթ զէմանլար իչին թէէ-սիրի օլապիլմէսի թագիի պուլընան եաանլարընն մահիյէթի մէյտանա չըգմըզ տը։ Եիւզպաղը Տրէյֆիւսի մէմլէքէթինէ էհանէթ իթմէքլի իթ-համ էյլեյէն տատալարտան նիչէսի-նին միւսթէլիֆ վեսիլեր իլէ մա-հիյէթի մէյտանա չըգմըզ տը։ Վա-գբա ելան Ֆրանսըզ էֆքէարը ու-մումիյէսինի թահրիք իտէնլեր վարտա տա, էքսերիյէթ շիմտի սէրին գան-ալըզգա հեր սեօյլենէն սեօզիւ թէագիգ էյլեմէքտէ տիր։ Զէման զայա իտիլ-մէսի՝ հեր նէ գատար տատալէթին թէմամիի իճրասը նօգթաի նաղա-ըընտան թէէսսիւքէ չայան իսէ տէ, տիկեր թարաֆտան Ֆրանսըզլարըն հէյեճանընընն տուրումասը կիպի պիր նէթիյճէ հուսուլէ կէթիրտիկի ինքեար օլունամագ։ Էլհասլ եկեր պու քէրրէ մէյտանա չըգաբըլաճագ ասխթէքտարլըգլար հագիգաթէն ըիվայէթ օլունան էհեմմիյէթի հա-իգ իսէ՝ նասիհօնալիսթլէրին վէ նա-հուտի սիւվէնկլերինին կիւրիւլթիւ-լերինէ բաղվին, եիւզպաղը Տրէյֆիւ-սին պէրաբէր գաղանմասը, վէ պի-նաէնալէյհ օրտուտաքի ըիւթպէի ասքէրիյէսինի իատտ էյլեմէսի՝ Ֆը-րանսըզ գամմընն էքսերիյէթի թա-ըաֆընտան բրօթէսթօսըզ թէլագը օլունճագ տը։ Ֆիքրլեր խալիճէ սիւզիւմիւշ տիր։ Շեօյլէ քի, էք-սերիյէթ՝ տատալէթ իչինէ հրսսիյաթ գարըշարըլմամասը լիւզումընը թագ-տիրե միւքթէտիր պիր հալտէ պու-լունըյօր։

* * *

Շիմտի կէլէլիմ մէսէլէնին հուգուգ էհէմթինէ։

Աճապա՞ նա՞սըլ օլտու քի Ֆրանսա գամանամագ իչին պաշգա չա-րէյլերի օլմայն իսթէյրբ ալիֆքիլերէ պըրագը իսէ։ Գումար օյնայանլար, խուսուսիյլէ բարա գաղանարգլարընա, էօմէրա օլուրլար։ Գօրալի պունը պի-լիյօր իսէ։ Էքսէրիա Թալիի եավէր օլան ալիգանլարը մագիրը Թէվէհհիւի իսէր իսէ։ Գումարա զարար իթթիկի զէման, ալիթթիկ մունթազամէն Թէս-վիյէ իթթիկի կիպի, խանէսինէ կէլէն ալիկէ գաբընլարը տա Թէվիյէթ ալն գիգավթը ճէտիտ Թ։ սլէպ օլունմագ-տա իսի (1)։

Պու Թալէպ՝ հուրպիյէ նաղբրը ժէնէրալ Անարէ Թարաֆընտան հիւ-նի Թելեագը իտիլերէ ք, Թահգիգաթ իճրասը էմր օլունմըշ, վէ մէգքիւր Թահգըգաթքն ֆեղվկ.քէսի տալիյէ նէգարէթինէ հէվալէ լտիլիկինտէն, իչինճի պիր մուհա.քէմէ իճրասը Թէգարրուր էյլեմէք իւզրէ պուլըն-մըշ տը։

Աճապա՞ պու մուհա.քէմէ նէ՞ կի-պի մէվատտ իւզերինէ պինա իտիլ-ճէք տիր։—Վագբա եօգարըտա պէ-յան օլունան սէպէպլեր եէնի մու-հա.քէմէնին էապապը մուճիպէսի մի-յանընտա պուլունճաղընա շուպհէ իտիլմէզ իսէ տէ, պիգճէ մէճճուլ պաղը սէպէպլեր տահա պուլունմա-սը իհթիմալանն տիր։ Էպճիւմէ մէ-ժէրալ Մէրսիէյ, ժէնէրալ կոնգա, ժէնէրալ Պուատեֆրը յա (Ալֆրէտ Տրէյֆիւսին մահքիմիյէթինէ չարը-չան իւմէրամ ասքէրիյէյ) միւթէալ-լիգ ճիհէթլերէ Թէատտիւֆ իտիլճէճ-կի, վէ Եվրագ մէմուրըրիպլէնին տէ՝ մէսուլիյէթէն եագաբը գուրթարա-մայանաղը զանն իտիլմէքտէ տիր։

Ֆագաթ՝ պիր միչքիլ նօգթայա Թէատտիւֆ օլընը յօր։ Մալիւմ տիր քի, Տրէյֆիւս հագգընտա պիր աֆվ իտտար օլունտը։ Տիկեր Թարաֆ-տան Տրէյֆիւս մէսէլէսինամ ալէա-գատար օլանյար հագգընտա տա աֆվը ումումի իլան իտիրտի։ Պէօյ-լէ աֆվ գարըշմըզ պիր իչտէ իտաէի մուհա.քէմէ ճաֆ՝զ մի տիր։

Գանունատա՝ աֆվ գարըշան տա-վալարա տաիր սէրտհաթ պուլըն-մատըզընտան, պու ճիհէթ չայանը տիգգաթ կէօրիւմէքտէ տիր։

Ֆագաթ էքսէր հուգուգչինասլար՝ Տրէյֆիւս տավասընընն եէնիտէն բու-յէթի «ճահգ», վէ հաթթա «վա-ճիպ» օլաբզընը պէյան էյլեյօրլար։

Պունը պէյան իթմէլերինին սէպ-պի՝ պիր «աֆվ»տան իսթիֆատէ իթ-մէքլիկին հիչ պիր զէման «պէրաէթ» եէրինի Թութամայաճաղը տը։

«Աֆվ» մահքիմիյէթին ճիհէթը մատտիյէսինի (եանի՝ մահպուսիյէթ վէ էմմալինի) իզալէ էյլեր։ Ֆագաթ ճիհէթը մանէմիյէ հագգընտա Թէ-

(1) Պու Զէրնիւտաքի Ռէն մուհա.քէ-մէսինին ասնլարընա մահքէմէյէ Թագ-տիմ օլունմըշ պիր դաթ տը քի, պիր խայլի միւԹէպէր Ալէմանլարը, էգ-ճիմէ «միչավիրը խատս» իւնվանընը հարգ պիր զաթը՝ Տրէյֆիւսին էհանէ-Թինի չէթիրուք իթմէշ օլտուգլարընը եէմին իլէ պէյան էյլեմէշ իսի։ Մու-մալէյհ պու զաթլարը նամընը սեօյ-լէմէք իչին սամիուն մահքէմէ սա-օնընան չգարըլմասընը Թալէպ էյ-լեմիկինանէն, մագասը ըիյասէթին էմ-ըի իլէ սամիուն էրբաբ խալիմշ, վէ զէման Զէրնիւտաքի պաղը նամար վէրմշ իսէ տէ, էեմինէ Թէքրարան կէչէնլերտա Թէվգբի օլունան միւլազիմ վէսիլէն չահատէթի Զէրնիւտաքինին բարա մուգապիլինտա եալան չահա-տէթտէ պուլունմըշ օլտուղը հագգընտա չիւպհէյէ մահալ պրագամըշ տը։

էսիրի եօգ տը։ Եանի՝ Տրէյֆիւս շիմտի սէրպէսթ կէգեր պիր ատամ իսէ տէ, գանուն նօգթաի նաղա-ըընտան՝ «ճէգա կէօրմէմիշ» պիր ա-տամ տէյլի տիր։

Ինթէ պու ահվալ մէպնի՝ Տրէյ-ֆիւս մուհա.քէմէսինին խատէթէն ըուլէթի՝ գանունն իպարէսինէ օլ-մատա պիլէ՝ ըուհընա Թէմամըյլա մուվաֆֆէգ պիր չէյ տիր։

Պու էսպապա մէպնի՝ Թէքմիլ հա-գիգաթը մէյատանա չըգարաճագ սու-ըէթատ՝ իւչինճի պիր մուհա.քէմէ էլզէմ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Ատալէթին պու սուրէթլէ Թէմա-միի իճրասը Ֆրանսըզ միլլէթի իչին եէնի պիր շերէֆ Թէշքիլ էյլեյէճէ-կի բէք ալիքտար տը։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԻՆԷ

Բէքինտէն Բարիզ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նաղարէն, Զին հիւքի-մէթի՝ Մանչուրիանն զապթ ու մի-սատերէսի ալէյհինտէ Ռուսիայա պիր բրօթէսթօ իրսալ էթմիշ տիր։

* * *

Թօքիօտան վարիա օլան Աժանս Բիւթէր Թէլէկրաֆընա նաղարէն, սէքիզ գրթա սէֆհինը հարպիյէտէն միւրէթթէպ գուվվէթլի պիր Ռուս ատանմասը՝ Զէմուլբօյա միւվասլէթ էթմիշ օլուպ, բիպլէթէ կէօրէ օրա-տա Եօնկամբօ լիմանընը քիչատը հագգընտա Ռուսիանընն մուամէլէ մուխալէֆէթքարանէսինէ գուվ-վէթ վերէճէք տիր։ Բէգալիք բիվա-յէթէ կէօրէ, էկեր Գօրէա՝ վագբ օլան Թէպլիղաթա գուլագ ատմագ իսէ, Ռուսլար՝ գարպա 300 ասքէր չըգարմագ Թէհտահինտէ պուլունը-յօրլար։

Լանարատան վարիա օլան պիր Թէ-լէկրաֆա նաղարէն, Եօնկամբօ լի-մանընը քիչատը միւնասէպէթիյ-լէ, Ռուսիա՝ Գօրէա ալէյհինտէ պիր նիւմայիշը սախրի իճրա էյլեմիշ տիր։

* * *

Սըրպիա մալիյէ նազբրը Մ. Բա-տոնավիչին վերտիկի իքինճի իսթի-ֆանընն էվվէլքիկիւն գապուլ օլնը-ղը՝ Պէլկրատատա պա Թէլէկրաֆ խա-պէր վերիլիյօր։

* * *

Սըրպիանընն Տէրսատատէթ սէֆիրի Մ. Սիմիչ իքի կիւն էվվէլ խասթա հէմշերէսինի կէօրմէք իչիւն Պէլկը-ըատա միւվասլէթ էթմիշ, վէ միւ-վասլէթինէն ադ սօնրա մուամա-լէյհա խասթա գատրն վէֆաթ էյ-լեմիշ տիր։

* * *

Բօսնատան վարիա օլան պիր Թէ-լէկրաֆա նաղարէն, Եօնկամբօ լի-մանընը քիչատը միւնասէպէթիյ-լէ, Ռուսիա՝ Գօրէա ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօ իրսալ էթմիշ տիր։

* * *

Թօքիօտան վարիա օլան Աժանս Բիւթէր Թէլէկրաֆընա նաղարէն, սէքիզ գրթա սէֆհինը հարպիյէտէն միւրէթթէպ գուվվէթլի պիր Ռուս ատանմասը՝ Զէմուլբօյա միւվասլէթ էթմիշ օլուպ, բիպլէթէ կէօրէ օրա-տա Եօնկամբօ լիմանընը քիչատը հագգընտա Ռուսիանընն մուամէլէ մուխալէֆէթքարանէսինէ գուվ-վէթ վերէճէք տիր։ Բէգալիք բիվա-յէթէ կէօրէ, էկեր Գօրէա՝ վագբ օլան Թէպլիղաթա գուլագ ատմագ իսէ, Ռուսլար՝ գարպա 300 ասքէր չըգարմագ Թէհտահինտէ պուլունը-յօրլար։

Լանարատան վարիա օլան պիր Թէ-լէկրաֆա նաղարէն, Եօնկամբօ լի-մանընը քիչատը միւնասէպէթիյ-լէ, Ռուսիա՝ Գօրէա ալէյհինտէ պիր նիւմայիշը սախրի իճրա էյլեմիշ տիր։

* * *

Սըրպիա մալիյէ նազբրը Մ. Բա-տոնավիչին վերտիկի իքինճի իսթի-ֆանընն էվվէլքիկիւն գապուլ օլնը-ղը՝ Պէլկրատատա պա Թէլէկրաֆ խա-պէր վերիլիյօր։

* * *

Սըրպիանընն Տէրսատատէթ սէֆիրի Մ. Սիմիչ իքի կիւն էվվէլ խասթա հէմշերէսինի կէօրմէք իչիւն Պէլկը-ըատա միւվասլէթ էթմիշ, վէ միւ-վասլէթինէն ադ սօնրա մուամա-լէյհա խասթա գատրն վէֆաթ էյ-լեմիշ տիր։

* * *

Բօսնատան վարիա օլան պիր Թէ-լէկրաֆա նաղարէն, Իթալիա Մէճ-լիսը մէպուսանընա խաղինէ նազբ-ը Մ. Լուծաթթի՝ մէմլէքէթին ահ-վալը մալիյէսինի էյզահ իտէրէք, 1902-1903 տէվրէի սենէվիյէսինամ պիւտժէտ վարիատթա 69,713,000 ֆրանգ ֆազլա պուլընընընը, վէ 1903-1904 տէվրէի սենէվիյէսինամ ֆազլաի վարիատթըն 61 միլեօն ֆը-րանգան զիյատ օլաճաղընը պէ-յան էթմիշ տիր։

* * *

Շուէյտ գրալը Օսգարըն՝ եագընա Բօմայա իճրատ սեյահաթ իտէճէ-յունվար այրնտա վուգու պուլան-ղը չօգ սեօյլենիյօր։ Գրալ Օսգ-էրմի սէնէ գատար ագտէմ ս-քէրրե տահա Բօմայա կէթմիշ, Օն իւչինճի Լէոն Բաբանրն նէգա-նէ մութանթան պիր սուրէթէ գ-պուլ օլունմըշ տը։

* * *

Իթալիա գրալընն վալիտէսի գ-ըալիցա Մարկէրիթանրն կիտիպ ի-պու գրշ մէվտիմնի Մըսըրտա կէչի-մէք նիյէթինտէ պուլունտրգընը կէ-չէնտէ պաղը Բօմա կապթալարը ի-լան իտիյօրլար իտի իսէ տէ, պու-նըն ասլ ու ֆասլը եօգ տը։ Մի-չարէլէյհա վալիտէ գրալցա Ս.Մը-նունդ եօրթուլարը միւնասէպէթիյ-լէ Բօմայա ադիմէթ իտէճէք տիր։ Գունընա պէրաբէր միւչարէլէյհա գ-ըալիցանընն չօգատան պէրու նիյէթինն գօյտուղը պիր Թասավվուրը իլա պա-հարտա վիճուտէ կէթիրմէսի վէ Ս-Երուսաղէմէ պիր զիյարէթ իճրա-էթմէսի դալը միմքին տէյլ տիր։ Իչթէ անճագ պու սէյահաթը Եսա-սընա գրալցա Մարկէրիթա Մըսը-խաթէսինի տասի զիյարէթ էջ-յէճէք տիր։

Զուհուր իսէն չայիալարա բարվի-միչարէլէյհա գրալցանընն սրհհէ-պերքէմալ պուլունըյօր։

* * *

Ալէքսանիանընն Գահրը Շբալի ի-զերինտէ պու սըրատա չէտիտ պ-գար ֆուրթունասը հիւքմիքրմա-լուպ, գաթը պիր տիման տա օ-թալըզը սարմըշ վէ պիր չօգ տէնի գազալարընա սէպէպլիէթ վերմի-տիր։ «Ալվին» նամ վապօր՝ Բօթթէր-տամա կիտէրգէն, թայֆասընա պերտպէր պամմըշ, վէ «Լիսինկ-Լայթ» նամ վապօր աէլինպ, տէօրթ-քիչի թէլեֆ օլմուշ տը։

* * *

Բուսիա մալիյէ նազբրը Մ. Ռիս-քէ՝ զայէթ ադը խասթա օլտուղը հասէպլիյէ իդն վէ բուխասթ ալ-մըշ վէ մէմալիքը էհնէպիյէտէն ա-թըպամ ճէլա օլունմըշ տը։

* * *

Նազբրը միւարէլէյհին մուավին միւչավիրը խատս Մ. Բօմանօֆ՝ վ-քեալէթէն ումուրը մալիյէ իտարէ-սինի տէրեօճատ էթմիշ տիր։ Բիվա-յէթէ կէօրէ, Մ. Բօմանօֆքն եէ-րինէ եա միւչավիրը տէվէթ Մ. Գօգօվլոֆ վէ եա միւչավիրը խատս Մ. Բիլլօֆ վէ եախատ Մ. Գօմպէ-գօ մալիյէ նազբրը մուավինի օլ-ճագ տը։ Գունըտատան Մ. Բիլլօֆ ա-էյրը սէֆհինը թիճճարիյէ իտա-ըէի ալիյէսի պիրինճի բէխ մուավի-նը լահրգը օլուպ, Մ. Գօպէգօ տա մեճլիսը իմբէրատօրի ազասընտան պուլունմագտա տը։

* * *

Մարտ տը Մարլի՝ պունլարըն եէքտիկերինէ իպրազ ինվազիոնէն տալայը սուրէթը մահասուսէտ ըզհարը մէճմունիյէթ իտիյօր իսի։

Ձէքսըն՝ մուամալէյհանընն խանէսինտէ պէօյլէ իզահամը պիր էմմիրէ թէ-տահիկնանէն տալայը պիրազ ըզհարը թէտճիպ իթթի իսէ տէ, խալ-նուսբզլըգ կէօրթէրմէք. հաթթա Բէնտալանընն հէմիրէսի հագգընտա օ գ-տատ ըզհարը տատը մուհապպէթ իթթի քի, Գօրալի տրթըգ անը քէնթ տէզգը ալէնսի մագամընտա թագտիմ իթմէքտէն չէքինմէտի։

Տալիրիժ, Ռօյ Բերիեր վէ էպօրկ վէ պունլարըն մէնսուպ օլտուգլարը ա-լէմանէն տահա բէք չօգ զէվաթ պու ճէմիյէթտէ հազը պուլընը յօրլար իսի։ Գ-լամէր իլէ երնէաթ տը կնտտ տախի կէլմէյինին սէպէ-պի՝ օրտտա Մ. տը Գօլօրատոյա Թէատրէ իթմէյէճէկինէ եմին պուլընմասը վէ երնէաթ տը կնտտ տանը կէլմէյինին սէպէ-պի տէ՝ Գօրալինին քէնտիսինէ իթթիքասը մատխալէֆէթ իթմշ օլտուղը տէզգն տա չիմտի հալը մատպուլիյէթտէ պուլընը-ղընը իյթթմշ պուլընմասը իսի։

Մատտամ տը Մարլի՝ սուարէլէրինտէ մէրտսիմը Թէյրիֆաթիյէ ֆեվգէլատ էէմմիյէթ վէրտիկի վէ չայ իյիլմէրինամէն եվվել գումարա պայլանըլմասընա մի-ատատ իթմէտիկի ճիհէթլէ, պու ճէմիյէթտէ տատէրա տտըլղատէկեան ճէմիյէթի կիպի նիւվազիւլ գօնատլըզը իսի։

Զայ իքրամընընն՝ Գօրալինին նազարընտա բէք պէօյիւք էէմմիյէթի վար իսի։ չայ իքրամ օլունան տալօն՝ տատ պիր մահալ օլամազ։ գումարխանէլէրտատ չայ իքրամ խալիմէդ։

Գօրալինին Թանքրազը զէվաթ խանէսինի պիր տարլազատ խանէսի կիպի կէօ-Թէրմէք էմրինատէքի մէրագընտ մուխալէֆէթ իթմէդ խալիրէ. եալընը Տալիրիժ կիպի պիր գաչ գումար մէրագլալարը վար իսի քի, չայ իչիւն կէլէրիւլէն զէմանը տատէթտ պէօյիւք պիր զարար տտտ խատրլեր խի։

Տալիրիժ՝ վագթքն միւսահապէթ իլէ իմրտ խալիմկինի կէօրմէսի իւզերինէ խանէ տահիպլերինէ եագլալըզ տատ քի,

(246)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՆԻԹԶ ԷՍԻՍԸԸ

Իչթէ Մ. տը Գօլօրատոնը զայպուպէթ իթմէսինամէն ասնրտ բէնճէնպիկ կէ-ճէսի եաբը կէճէյէ տօզրու Թրավաթօրէ օրէբասընը Թէմաչատը Գօ-ըալի խանէսինէ ավաէթ իթմէքտէ իքէն, հալ ու մէվզը պու մէրքէզտէ պուլըն-մագտտ իտի։

Եէնի տաչզը պիր խանէ իչթիրտ իտտուպ քէնթսինին ինտա էյլեյէճէկինի վատ իթթիկի ճիհէթլէ, Գօրալի տրթըգ Դասթէլլան օսգաղընտատքի խանէսինի մա-վագգաթ պիր չէյ օլմագ իւզրէ պագբյօր իսի։

Կէնճ գատրն՝ ձէյմս ձէքսընը Թէատրատա կէօրիւպ էյլենճէսինէ տավէթ իթ-միշ իսէ տէ, մաւմալիյէյին՝ էրքէքլերին մէճիսինատն խօշլանմատըզընը անլամըզ օլատուզընտ պինատն, պու էյլենճէտ պիր չօգ էրքէքլեր տէ պուլընճաղընը սեօյ-լէմէքտէ ճիճինտպ էյլեմիշ իսի։ Նալընը Թէատրօ օլունճըտրը իլէ տահիպը սէրվէթ օլմայան պիր գաչ տէլիգանլընը վէ Ամերիգատ Շըմալի էհալիսինատն օ-լուպ ագթրիսլերատն պիրինին տըզգը պուլընան դայէթ զէնկին պիր զաթը հա-ղըր պուլընճաղընը սեօյլեմիշ վէ գումար օյնանճաղընը սեօյլեմիշ։

Գումար՝ Մատտամ տը Մարլինին սենատթլարընտան պիրի իսի։ Օյնատա, եա-խատ գումարա իչթիրք իտէնլերատն չամատն ալթը նամբյա իւճրեթ տախ էթ-տիկի զանընտա պուլընըլմասընը։

Գօրալի պու եօլտա Թէատրէրի տրթըգ բարա գազանմագ իչին պաշգա չա-րէյլերի օլմայան իսթէյրբ ալիֆքիլերէ պըրագը իսի։ Գումար օյնայանլար, խուսուսիյլէ բարա գաղանարգլարընտա, էէմէրա օլուրլար։ Գօրալի պունը պի-լիյօր իսի։ Էքսէրիա Թալիի եավէր օլան աէլիգանլարը մագիրը Թէվէհհիւի իսէր իսի։ Գումարատա զարար իթթիկի զէման, ալիթթիկ մունթազամէն Թէս-վիյէ իթթիկի կիպի, խանէսինէ կէլէն ալիկէ գաբընլարը տա Թէվիյէթ աէն

խուսուսընտա բէխավէթ կէօսթէրմէմէլերինի իլթիզամ իսէր իսի։

Գոս գաբընլար չիմտի կէրէք գումարատա, կէրէք տահիր խուսուսլարատա խա-յատթա գաբըլմայըզ, հէր չէյն հնտտա իսթթինտա եալնէմկի տատթ իթմիշլերտիր։

Նամուսը գատընլար կիպի մուգավէմէթ մուհարրիրլերի վէ սարրաֆլարը օ-ատուզը կիպի, նամուս պօրճ տատ օլունան գումար պօրճլարընը էրքէքլեր կիպի վագթընտա Թէէսիլ իթմէյի մուվաֆֆէգ հայիլէթ

Այժմս «Բառի-Նուվէր»ին յայտնաբանն նագարէն, Ինկիլիթերա գրալը եէսինճի Լուսարտ՝ կէլէճէք 1904 սէնէսինէտ Բուսիալը, Շուէտի, Սրանիալը վէ Եունանը զիյարէթ իտէճէքմիշ։ Գրալը միւշարէլէյիշ՝ կէլէճէք իլք պահարտա Պահրը Սէֆիտատ իճրաի սէյր ու սէֆէր իտէճէկինէն, Աթինատան տէվրէ պաշլյաճաք տը։ Սէնէի մէդքիւրէ զարֆնտա Բուսիա Զարը իլէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը տա Լօնտրայա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։ Պունընյա պէրաբեր պու հավատիսլեր քէմալը իհթիրազ ու իհթիյաթլա նէշր ու իլան օլունը։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ԳԱՏԸՆ ԻՆԹԻԳԱՄԸ. — «Ժուրնալ» լազէթասընտա աթիսէքի ֆաճիա նագլ օլունմըշ տը։ Իթալիա ազնիյաբնտան գոնթ Բ. իլէ զէվճէսի՝ ախիրէն Բարիզ կիթիքլէրինէ, օրատա քէնտիւերինն էսկի մուհիպպլէրինէն օլան Մատամ Լէոնիյէ բատթ կէլիրլեր, վէ սամիմիյէթլերի ո տէրէճէյէ կէլիր քի, զիյարէթլերի պիրպիրինի թատագիպ իտէր. պիր գաչ կիւն սոնզրա, գոնթէ՝ զէվճինին՝ Մատամ Լէոնի իլէ բէք մէշղուլ օլտուղընը հրատ իտէրէք գրսգանը, վէ մէդպուրէտէն ինթիգամ ալմաղը տիւշունիպ, աթիսէքի չէյթանի հարէքէթի իճրա իտիր։ Գոնթէս ուլաշմըշ օլան իքի երլան էլաէ իտէրէք, վէ ուսուլճանդզ բամպուղա տարարագ, իւղէրինէ գոնթին արմատը պուլունան պիր գուրթույա իլէ, մէդքիւր գուրթույը Մատամ Լէոնիյէ էէօնտէրիր։ Պու գուրթու մատամտն էվվէլ վիւսուլիւէ, գոնթ զաթէն քէնտիսինէ մաբրատա պիր կէրանլըգ վատ իթտիկինտէն, Մատամ Լէոնի սապրսրալըգլա հէման գուրթուլը աչար. գարագ աչլերը աչլմաղ Մատամ հէման պաղրբարագ գուրթուլը ֆէրլութը, վէ գօրգուսընտան եաթագլարն ալթնա սընդրը։ Երլանլար սընճագանան ուլանմըշլար, վէ եաթագնն իւզէրինէ կէզինմէկէ պաշլամըշլար տը։ Պէրէքատթ վէրսին գաբուճը եէթիշիպ հէր իքի երլանը տա թէլէգ իթմէկ մուվաֆֆագ օլմաչ տը։ Գոնթէս կէօնտէրտիկի գուրթույա չու իքի սաթրը հավի պիր մէքթուպը տա գօյմուշ իտի. «Մէքթուպրը օգուտրընընդտա, ղաթէն երլանլար սիրի ըսրճաճագլար տը։ Իլթէ պու կէրտանլըգ տը քի, գոնթէս Բ. սիրէ հէթիյէ իտէր։» Շիմտի գոնթ իլէ գոնթէս Իթալիատա պուլունպ, ֆէսսը իղտիվատա թէշէպպիս իթմիշլեր տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷԳԻ ՏԻԼԷՆՃԻԼԷՐ.—Էրպաղը ճիւնա վէ ճինայէթէն օլուպ 63 եաշընտա Գիօտ Պէրթէ իսմինտ պիրէ Բարիզ մէմուրիյնը զաղրթասընճա ապխիրէն տերաէթ օլունմըշ տը։ Պու ատամ 20տէն զիյատ ճէզալար եէմիշ տիր։ Պու տէֆա միւխթէլիֆ տէսսէլէրլէ բարա տիլենմէքտէ իտի։ Մէրգում Գիօրան՝ Սորպոն ճիվարընտա իգամէթկեռկլարը պուլունան վէ տիլենճիլքէ մէշղուլ օլան պիր հէյէթին բէյսի օլտուղը ռնլաշըլմըշ տը։ Պունլար սապկնարը թօրլանըպ, օ կիւնիւ նէ եաբանագլարը գարարլաշըրբրլար, վէ Բարիզին միւխթէլիֆ օէսթլէրինէ տաղըլըր, վէ ագշամ տախի պիր մէյխանէտէ պիրէյէիպ գազանտրգլարը բարալարը մէյանա գօյարագ բայաշըրլար իմիշ։ Իշլեր էյի կիթտիկի կիւն հէր պիր տիլենճիյէ 20 ֆրգ. վէ տահա զիյատ բարա տիւշեր իմիշ։ Պու տիլենճի գումբանեաը եաղըճբսընն եանընտա էյլիքաար էյնասընն խմէրի պուլունպ, գումբանեանընն էն իշկիզարլարը թարաֆընտան զէվաթը մումթէյհիմէ զայէթ մուէսսիրմէքթուպլար եաղըլարագ, հալը էսկիֆիթիմալերի պէյան իտիլիր իտի։ Պու գումբանեայա գաբընլար տախի տախիլ օլուպ, երքեքլերին պէճերէմէտիքլերի չէյ՝ զաբընլար պէճերիյօրլարիտի։ Տէրատէթ օլընան Պէրթ՝ կէօզ եաշլարբյա վէֆաթ իթմիշ օլան վալիտէսինի տէֆն իթտիրմէք իչլուն ճէպինտ պիր բարա պուլունմատաղընը հիքայէ իտեր իմիշ։ Մէրգում պիր կիւն վալիտէսինին մէդարը իւզերինէ պիր խաչ վազ իթմէք իչլուն 8 ինկիլիզ լիրատը թօրլամըշ տը։ Զաղրթա մէմուրլարը՝ Պէրթէնին տիկեր բէֆիգլերինի չիատէթլէ արայօրլար։

ՊԱԶԸ ՆԷՊԱԹԼԱՐԸՆ ԱԶԸԼԸՊ ԳԱԲԱՆՄԱՍԸ.—Նէպաթթատան պաղըլարը մուայլէն պիր սաաթտա աչըլըպ գաբանմագտա տը քի, էկեր ինանա պունլարան 12 նէվվինի էլաէ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլտա, վէ սալօնրն վէ եա պաղէչէնն պիր քեօյէսինէ գօյտա, կիւզէ պիր սաաթ վիւճուաէ կէթիրմիշ օլուր։ Իսմէրի տիթիաէ զիքր էլէյէճէկիմիզ պու նէվ նէպաթթատան պաղըլարը՝ գարը տաղլարընն վէ եա եալչընն գայալեգլարը եամճալարընտա նէյվ ու նիմա պուլարընընտան, էլաէ իսիլմէսի հագիգաթէն բէք միւշքիլ տիր։ Զիքր օլընան նէպաթթատան պիր թագըմընընն էսամիսի վէ այշլամագտա օլտուղը սաաթլար պէրվէճէնը աթիսիր. ագուրլինա սաաթ հաէ, գարտ ագուրլինա 5տէ, նիլիֆէր 6տա, հինտիպտա 7աէ, ֆարէ գուլաղը 8տէ, սուպիյէ 9տա, սէմիզօթ 10տա աչըլըր։ Միւթէնասիպ գարանֆիլ սաաթ 1աէ, ճիյէր օթը 2տէ, տաղ նէրկիսի 3տէ, կէնկէր օթը 5տէ, եապան սուսէնի սաաթ 8տէ գաբանմագտա տը։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԳԸՅՄԷԹՏԱՐ ԹԱՇԼԱՐ ԻԽՐԱՃԱԹԸ.—Պիր զէմանլար սաբիր մէմլիքէթն նալը պուլընմըշ տը։

—Շամատա խասթալըգտան վուգուաթ օլմամըշ տը։

—Արզընիաէ կէյէն հաֆթա չիպհելի պիր խասթա կէօրիւմիշ իսէ տէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէղքիւր խասթալըգտան պայգա վուգուաթ եօգ տը։

ՍԸՀՀԻՒԷ

Իզմիր չէհրինաէ շիւպհելի խասթալըգլա վէֆաթ իտէն եիւք արապաճքը Մուսթաֆա Հիւսէյինին վէֆաթ իթտիկի կիւնտէն իթտիպարէն շիմտիյէ գատար 6 կիւն կէչտիկի հալտէ եէնիտէն միւսապ զուհուր իթմէմիշ, վէ միւթէվէֆա իլէ եիթիլաթ իտէն քէսան տերհալ այրը պիր մահալէ գօնուլարագ ֆէնինի թէապիրլեր թէմամէն իճրա օլունմըշ օլարընընտան, Իզմիր չէհրի միվաբէսաթը հագգընտա իթթիխազ օլունան մուայլեեէի թըպպիյէնին իտամէսինէ լիւզում գալմատաղը ճիհէթլէ, լազվընա Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէճէ գարար վերիլերէք, քէյֆիյէթ տուն պիւթիւն գարանթինա իտարելերէնէ պիլտիրիլմէշ տիր։

—Հալէպտէ խասթալըգտան յէսէր կէօրիւլմէյիպ, նոյ. 24տէ Այնթապտա 2 միւսապ վէ 1 վէֆիլաթ, վէ 25տէ 2 միւսապ գուհուր իթմիշտիր։

—Պաղատատ վիլայէթինէ Անիհատ 6 կիւնտէն պէրու գօլերատան էսէր կէօրիւմէմիշ, վէ մամաֆիհի էվլերին թէմիզլէնիպ թիւթսիլէնտիկի Պաղատատ վալի վէքեալեթինէն թէլեկրաֆլա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Տիյարպէքիրտէ ահվալը սըհհիյէ պէրքեմալ տը։

—Նոյ. 25տէ Իսքէնտէրիյէտէ եումուրճագ խասթալըգընտան վէֆաթ իտէն պիրինին նալը պուլընմըշ տը։

—Շամատա խասթալըգտան վուգուաթ օլմամըշ տը։

—Արզընիտէ կէյէն հաֆթա չիպհելի պիր խասթա կէօրիւմիշ իսէ տէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէղքիւր խասթալըգտան պայգա վուգուաթ եօգ տը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՒՆ

Գուղտայ.— Ղայէթ չօգ էճնէպի ունլարընընն վիւրուտի նէբիյէճէսիյէ բիճցատա ֆաալիյէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Տիւն Անատօլուսան հիւքիւմէթը Սէհէյիէ հիսապընա օլարագ 7 վակօն, վէ Ռումելիսէն 3 վակօն, վէ Սինոպտան 1700 քիլե պուղտայ կէլմիշ տիր։

Ուն.— Բիճցատա ֆաալիյէթ եօգ, Օաէսատան 2120 չուվալ ուն կէլմիշ տիր։

Իրլեք.— Բամպուգ ֆիյաթընընն եէնիքսէլմէսինէ բուղմէն, Ինկիլիզ իրլիք ֆապրիգալարը կէլէճէք յունվար 1տէն իթթիպարէն ֆիյաթլարընն թէնզիլ օլունճաղընը իլան իթմիշլեր տիր։

Բէթրոլ կազը.— Պագու պորսասը կէչէն հաֆթա եիւքսէք ֆիյաթլարա դաբանմըշ տը։ Նէֆթ եաղը 12½ գարիք, բէթրոլ կազը թրանսիթլէ 28 գարիք։ Բիացատա ֆաալիյէթ հիւքմիթերմա տը։ Կալիֆոռնիա, Ռումանիա, Ռուսիա վէ Ամերիգա բէթրոլ սէնայի մուրախասալարընընն՝ բէթրոլ եաղը իսթիհլաքեաթը իւզերինի միւղաքերէ պուլընմագ իւզրէ Պերլինտէ պիր գոնֆերանս ագտ իտէճէքլերի՝ Վիէննատան պաթէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ տիր։

Բամպուգ.— Բամպուգ բիացասը հագգընտա Մանչէսթրտան վիւրուտ իտէն սոն հավատիպէր զայրը միւսաիտ տիրլեր։ Ամերիգա հիւքիւմէթինին բաբրթօսը եանլըշ թէլագրաֆ օլունըյօր իսկ տէ, գրսվէն բամպուգ մահսուլընընն իհթիյաճաթը եէվմիյէյէ քիֆայէթ իտէվմէէնինէն, գրսվէն միւհթէքիրլերին թէչեպիւսաթը սէպէպլիյէ երնէ զայէթ եիւքսէք ֆիյաթլար թախմին օլունըյօր։ Իբլիք ֆապրիգալարը՝ միւատէթը իչթիդալը թէնզիլ իտէճէքլեր զանն օլունըյօր։ Իշլերին ազալը հաէպլիյէ ամէլէ՝ տարլըգ չէքէճէք տիր։ Իշլերին շու հալինտէ զիյան իթմէքտիպզին սաթըշ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՑՍԷՐԻՑԷ

Գայսերիյէմիզ միւթէպէրանընտան Շիմչիրեան Մ. Միքայէլ էֆ.ին ախիրէն միւպթէլա օլտուղը խասթալըգտան չիֆայայա օլմասը իչլուն ատթպպաթ հազրգա թարաֆընտան էմրը թէաավիսինէ հէր նէ գատար իհթիմամ իտիլմիշ իսէ տէ, մաէթթէէսիւֆ քէսաը իֆագաթ իտէմէյէրէք խմինին եէվմը մախսուսընա միւսատաքի չէհրը հալին 8ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆաի մումաիլէյհին ճէնազէ ալայը Դեր. Առաջնորդ Սրբազան Հայր իլէ եէյ քիլիսէմիպին ումում քահանալարը վէ միւթէվէֆանընն պիլճիմէթ ագրապալարբյա միլլէթիմիզ միւթէպէրանընտան բէք չօգ զէվաթ հայրը օլտուղլարը հալատ, սուրբթը ֆէվգէլատէտ իճրա իտիլմիշ վէ եէմմը մէդքիւրատ սատ 9 բատաէլերինտէ միւթէվէֆանընն ճէնազէսի՝ խանէսինտէն Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ կէօթիւրիւլպ, այնը ըուհանինին իճրատընան վէ մումաիլէյհ Սրբազան Հայր Թարաֆընտան միւթէվէֆանընն ահվալը միւսթահսէնէսինտէն պահիս պէլիզանէ վէ միւէսսիր պիր մէրսիյէ սեօյլէնտիքտէն սօնրա, գապրիսթանա նագլ իլէ Թեհրիյ իտիլէն մագպէրէի մախսուսէսինէ տէֆն իտիլմիշ տիր։

Շիմչիրեան ֆամիլեասը ապա անճէա մասրուֆիյնանէն վէ շէհրիմիզ էրմէնի միլլէթի էֆբատընընն էյրաֆընտան օլուպ, Դայսերիյէմիզ ալէմը թիճարէթինէ պիրինճի տէրէճէտ պիր մէվգրի միւմթազ իհրաղ իթմիշ օլտուգլարը կեպի, միւթէվէֆաի մումաիլէյհին ումուրը միլլիյէմիզատ բէք չօգ խըտմաթը հասէնէսի վէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանա խայլի մուավէնէթը միւսթահսէնէսի սեպգ իթմիշ օլտուղընատան, չու սուրբթէ զայպուպէթի թէէսսիֆը ումումիյի մուճիպ օլմուշ տը։

Պէնտէնիզ տախի ագրապա վէ մէնսուպաթընտան պուլունարըղմճիհէթլէ, Շիմչիրեան ախիրէսինին չու թէէսսիֆը ազիմինէ գալպէն իյթիրաք իտեր, վէ մախսուսիյարը Սարգիս վէ Յակոբեան էֆ.լեր իլէ պիրճիմտէ ախլէ վէ ագրապատի միւհթերէմէլերինէ թասպիյէթը պէնտէկեանէմին արզ ու թագտիմինէ ճէրեսի միւթէպէրէլերինին թէվասսութը թէմէնին էյլերիմ։

ՅԱԿՈԲ Դ. ԻԶՄԻՏԼԵԱՆ

21 նոյեմ. 1903

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Սեդրաք էֆ. Պալթաեանի ընդ Օր. Մարի Գէմճաճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Պետրոս էֆ. Պալթաեան։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Սրբուհի Դ. Պերպէրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Մեծ. Տեարք եղբարք Զաքարեան, Ռոսսաֆօ։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս 26 նոյ. 1903

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մրսբը կաղթաբարընտա օգուն. արընը կէօրէ, Շէպին էլ Դամատ մուգիմ Խրիսթօֆիտիս խմինտ պիր Եունանը Թիճճար՝ գուրչուն իլէ էօլտուրիւլմիշ տիր։ Մագթուլը պաղչէպանընտան չիպհէ օլընմըշ իսէ տէ, էյտ պիր տէլիլ օլմարընընտան, Թէվֆիֆ օլընմամըշ իսի։ Ախիրէն մէրգում պիր սուրէթը զարիպէտ Թէվֆէք օլտունմըշ տը։ Խրիսթօֆիտիսին ահվալաը պիր կիւն պաղչէպանը պուլընմարընը պիր սրրատա խանէտինէ կիրմիշլեր, 6 եաշընտա քի չօճուղընը չաղրբպ չօճուգլա պիր միւտաէթ օյնամըշլար վէ չօճուղընն էմնիյէթինի գաղանարգտան ասնրա չագա Թարընտա «—Մ. Խրիսթօֆիտիսին սէն էօլտուրտուն, տէյ՞ի մի—» տէմիշլեր, վէ մասսում չօճուգ «—խայր, պէն էօլտուրմէտիմ, պագամ՝ էօլտուրտի վէ Թիւֆէնկիսի տայրմա վէրտի—» տէմիշ տիր։ Պունընն իւզերինէ պաղչէպան Թահթէվիֆիքէ ալընմըշ տը։

—Ագսէրայտա սաքին Իհսան պէյին ուշաղը Հասան՝ օ եվտէ էվվատլըգ պուլընան 10 եաշընտա քի գըղընը բրղընա Թասալոթ իթտիկինտէն, Թէվֆիք օլունմըշ տը։

—Պէյգօզտա քի Ռում մէքթէպի մուալիմի չօճուգլարը ճէզալանտրըմագ իչլուն աթիսէքի Թէրթիպի գուլլանմագտա իմիշ։ Իլք տէֆա գապահաթ իշլէյէն չօճուգընը՝ անը միւրէքքէպլէտիր։ Իքինճի տէֆասընտա սոլ եանագընը, իւչինճի տէֆասընտա պիւթիւն սուրաթընը միւրէքքէպլէտիր իմիշ. էօյլէ քի, պու չօճուգլարընն սօգագտա կէդինտիքլերի կէօրիւտքտէ, մութլագա Աֆրիգանընն Գաֆիրի չօճուգլարը գանն օլունը յօր իմիշ։

—Ագսէրայտա սաքին պիր Իսլամ գաբընընընն էվինտէ մանկլատան սրչարան գըղարմըշ վէ տելիգանընընն բէճա վէ իսրարընա ասապ պիր հիտտէթլէ մուգապէլէ իտէրէք, էհէմմիյէթ պիլէ վերմէմիշ իտի. ֆագաթ պու էօյլե տարպէ իտի քի, զէվալլըյը եաթագա տուշուրտի։

Էլիզապէթ այլարճա խասթա եաթարագ, արթըգ էյի օլաճաղընը հիչ իւմիտ իթմէզ պիր հալէ կէլմիշ, վէ սօնրա էյլէլինճէ՝ հէր սուրլու զէվգլերէն խուսուսըյլա կիզելիք իտտասընընան պիւսպիւթիւն վազ կէչերէք, պիր տահա Թուպէթէ էհէմմիյէթ վերմէմէյէ գարար վերմիշ, խասթալըգ վէ սաթիր իւզիւլթիլերէ ազ պիր միւտաէթ զարֆընտա սապլարը ազարմագա, եիւգիւ պուրումագա պայամըշ իտի. հէյլէ սիյահ էլպհսէյի կէյինճէ, Թէմամէն եաշը պիր գատրն օլտուղը անլաշըլյօրը, վէ էշթէ չիմտի պէօյիւք վալիտէ օլույօրը...

Պու արզու վէ գուվվէթլէ՝ էվվէն չէգարը, Մարիյի զիյարէթէ կիտիյօրտու. օրայա եագլաշըգճա՝ գալպինն հէյէճանը արթըյօր, իսթէմէյէրէք թիթրէյօրը.

—Աճապա Մարի նէ՞ հալտէ...

(Տեվամի)

սիչարը չըգարմըշ վէ տելիգանընը բէճա վէ իսրարընա ասապ պիր հիտտէթլէ մուգապէլէ իտէրէք, էհէմմիյէթ պիլէ վերմէմիշ իտի. ֆագաթ պու էօյլե տարպէ իտի քի, զէվալլըյը եաթագա տուշուրտի։

Էլիզապէթ այլարճա խասթա եաթարագ, արթըգ էյի օլաճաղընը հիչ իւմիտ իթմէզ պիր հալէ կէլմիշ, վէ սօնրա էյլէլինճէ՝ հէր սուրլու զէվգլերէն խուսուսըյլա կիզելիք իտտասընընան պիւսպիւթիւն վազ կէչերէք, պիր տահա Թուպէթէ էհէմմիյէթ վերմէմէյէ գարար վերմիշ, խասթալըգ վէ սաթիր իւզիւլթիլերէ ազ պիր միւտաէթ զարֆընտա սապլարը ազարմագա, եիւգիւ պուրումագա պայամըշ իտի. հէյլէ սիյահ էլպհսէյի կէյինճէ, Թէմամէն եաշը պիր գատրն օլտուղը անլաշըլյօրը, վէ էշթէ չիմտի պէօյիւք վալիտէ օլույօրը...

Պու արզու վէ գուվվէթլէ՝ էվվէն չէգարը, Մարիյի զիյարէթէ կիտիյօրտու. օրայա եագլաշըգճա՝ գալպինն հէյէճանը արթըյօր, իսթէմէյէրէք թիթրէյօրը.

—Աճապա Մարի նէ՞ հալտէ...

(Տեվամի)

սրչրության գըղրլեցմտան եանկրն չրգարագ, օտանրն տէօշէվմէ թախթալարբյլա մինտեր վէ սաիրէ եանտրը գը հալտէ պատարբրմշ տը։

—Տիւն սապահ Սիրքեճի խքլէսինտէն Գալաթայա կէթմէքտէ օլան պիր սանատ՝ եօլտա «Շահին» վաբարընա չարբարագ տէվրիմիշ իսէ տէ, նուֆուսատա թէլէֆաթ օլմամիշ տը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԵՍԻ

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՎԻԼԱԹԸ

1903 հոկտեմբեր 25 թարիխլի իլան աթիսէքի սուրէթտէ թատաիլ օլընմըշ տը.

1321 ճէմազիյիլ ախիր (28 օգոստոս 10 սեպտ. 1903) թարիխլի չէրէֆուստատը պուլուրլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպլիճէ, 1903 սեպտեմ. 1/14տէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Տույունը Ումումիյէ Մէճլիսը իտարէսի արատընտա ագտ օլունուշ 1299 մուհարրէմ 28, (8/20 դեկտ. 1891) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն զէյրինին 10ընճը մատատէսի ահքեամընն իճրատը իչլուն, Շարգ չըմէնարքեր թահվիլաթընտա միւսսրգ 12տէն 45 նումէրօլըգ գուրբանը (պու իքի նամէրօլար տախիլ օլարագ) Տույունը Ումումիյէյէ թէսլիմ էյլէմէկէ թահվիլաթը մէդքիւրե համիլլերի տավէճ օլընըրլար։ Իտարէի մէդքիւրէ՝ պու գուրբանլարը՝ ումում թահվիլաթ պէտէլի թէէտիյէ օլունճայա գատար մուհաֆզա իտաէճէք տիր։

Շըմէնտրֆէր թահվիլաթը թաթպիգ, գուրբանլարը հավի օլան գրսը քէսիլմէք իչլուն 6 այ զարֆընտա, եանի կէլէճէք նոյեմբեր 10տան 1904 մայիս 10ա գատար աթիսէքի կիչէլերէ թէսլիմ օլունճաղընտան, օ միւտատէթ զարֆընտա թահվիլաթը մէդքիւրէնին թէսլիմ օլունմասը լազըմ կէլիր։

Տէրատատէթտէ Օսմանլը Պանգասը։

Բարիզտէ՝ Օսմանլը Պանգասը, Գրեսի Լիոնէ, Գոնթուար Նասիոնալ ա՝Էսգոնթ տը Բարի, Պանգ Ֆրանսէզ Բուր լը Գոմէրս է լ՝Ինտուսթրի, Պանգ տը Բարի է տէ Բէլ Գա, Սոսիէթէ Ժէնէրալ Բուր լը Տէվլօբբրմանտ տը Գոմէրս է տը լ՝Ինտուսթրի, Գրէտի Ինտուսթրիէլ է Գոմէրսիալ,

Լօնտրատա՝ Օսմանլը Պանգասը, Գոունսիլ օֆ Ֆորէյն Պոնտհոլտրս,

Վիէննատա՝Սոսիէթէ Էմբէրիալ, Բուսայալ, Բրիվիլէժիէ Օթրիշէն տը Գրէտի Բուր լը Գոմէրս Ենտուսթրի, Սոսիէթէ Ժէնէրալ Էմբէրիալ Բուսայալ, Բրիվիլէժիէ ախ Գրէտի Ֆոնսիէ տ՝Օթրիշ, Պանգ Անկլո-Օթրիշիէն,

Պերլինտէ՝ Պալխրստեր, Տէյչ Պանգ։

Ֆրանգֆորթ՝ Սիւր Մայնտա Պէճման պիրատէրլէր, Տէյչ Պանգ,

Բրմատա՝ Պանգա տ՝Իթալիա, Պանգա Գոմէրչիալէ Իթալիանա,

Պրիւքսէլտէ՝ Պանգ տը Պրիւքսէլ, Պանգ տը Բարի է տէ Բէլ Գա,

Անվէրսատ՝ Պանգ Սանթրալ Անվէրսատ,

Ամսթէրտամտա՝ Ամսթէրտամշ Պանգ, Պանգ տը Բարի է տէ Բէլ Գա։

1904 մայիս 10ատն իթիպարէն գուբբանլարը հավի օլան գրսմրն քէսիլմէք վէ տատկա վազը մուտմէյէտ՝ պունատան օսնրա եէնի պիր իլան օլմատըղը թագտիրտէ Տէրատատէթտէ պիլա պէտէլ իճրա օլունճաղ տը։

Թահվիլաթը թէսլիմ իտէնէ՝ պաշդասընա նագլ ու հէվալէ իտիլմէմէք իւզրէ պիր մադպուզ վէրիլէճէք, վէ տէրունինտէ տատկալանմըշ թահվիլաթըն իսթիրատատ հանկը թարիխտէն պաշլայաճաղը մուգայիտա պուլընճաղ տը։

Թահվիլաթ կէրի ալընըղը սրրատա, պէտէր տատկալանմըշ թահվիլաթ իչլուն համիլլերինէ 2 ֆրանգ վէրիլէճէք տիր։ Պալէտատ զիքր օլընան կիչէլերատ, իչապա մուամէյէ իչլուն լիզում օլան իլան վէ սաիրէ վէրիլէճէք տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԻ ԽՈՍՔԷՈՒ

25 հոկտեմբեր 1903

Տէրատատէթ 15—12

* * *

Կէչէն սէնէլերէ օլտուղը կիպի պուսէնէ տախի Գըղրլ Թօրրագ իլէ Էրէնքէօյտէ վազը աչը ամէլիյաթը մէքթպլէրինտէն պաղ սահիպլէրինին հէր պիրինէ 5000 ատէտէ գատար մէճճանէն Ամէրիգա ատա չուպուղը իթտ վէ Թէվզի խրիէճէկինտէն, էհթիյաճը օլանլարը սէնէի հալիլէ քէռանընը սանիսի իպթիատասընտան չուպաթ Նիհայէթինէ գատար մէգքիւր մէքթէպլէր միւտրի Մ. Էթէրնէէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։

12—1

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԻ ԽՈՍՔԷՈՒ

ՏԻՇՃԻ Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ 200

Գալաթա սերայը (Սուլթանիէ Դէբիրեպ)

Գարբաբանա

Քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթեկեանը սալը, բէնճէնպէ վէ ճումատա երթէսի կիւնլերի սապահ երքէնտէն ալթընճը գատ 11½ գատար գապուլ իտէճէք տիր։

Բազար երթէսի, չարշէնպէ վէ ճումատա կիւնլերի սաաթ 6ատն 11½ գատար։

Բազար կիւնլերի վագրթ թային իթմէք սուրէթիլէ։

30—11

ՊՐԻՏԱՆԷԻ ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔԻ ԷՕՄԻՐ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱՅԻ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԷԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշլու գումարանեանըն չէրեթիթ՝ Մէժլիսիքը Մահրուսէի Շահանէ պուլրնան սիկէր գումարանեալարըն չարթլարընտան յօգ ֆայտէլի տիր։

Գումարանեամըզ սիկուրթա իտէր գայէթ ֆայտէլի վէ րէգապէթ օլունամագ չարթլար իլե. չէօյլէ քի, եվվէլէնէ թային օլունան պիր միւատէթտէն էվվէլ, վէֆիյաթ էնտաբնտա վարիսլէրէ վէ եախսա թային օլունան միւատէթ խիթամընա պիննէֆս սիկուրթա օլունան չախսա թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ թիճարէթի թահթը թէէմինէ ալընմըշ չարթլար իլե սիկուրթա խտիրը։

Այնը հալա չօճուգլար իչիւն գայէթ մէնֆաաթը վէ էմալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարըմըզ վար տըր քի, պիր չօճուգ տողար տողմագ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունըզընտա, գըզ իսէ՝ կէլէնիք զէմանընտան էվվէլ էէ զի հազրը օլունմըշ օլուր, էրքէք իսէ՝ պիր սէրմայէ թէչքիլ օլունը։

Իշթէ պու կիպի գայէթ մէնֆաաթը չարթլարմըզ օլտուղը հալա, էվվէլէն կէօղէն կէչիրմէյիպ պայգա պիր մահալտէ սիկուրթա օլմագ դայը ճարզ տիր։

Զիյատէ մալիմաթ ալմագ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ պուլընան իտարէխանէլէրիմիզէ վէ եախսա թաշրալարտա աճէնթէլէրիմիզ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ ԳԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

Գումարանեամըզընն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.

Ումում Մէժլիսիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՊԻՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԱՏԼԱՐԸ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԸ

47նէի հաֆթա 1903 նոյեմ. 19ատան նոյեմ. 25է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	11,489	98	14,470	14			2,980	16
Իլք հաֆթայար	10,598	68	14,141	91			3,543	23
Ցունվար 1էն պէրու	10,617	64	14,148	89			3,531	25

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1903 նոյեմ. 19ատան նոյեմ. 25է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	4,519	26	8,431	91			3,912	65
Իլք հաֆթայար	4,997	20	6,868	40			1,871	20
Ցունվար 1էն պէրու	4,987	03	6,901	66			1,914	63

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 դեկ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	087—
Օմ. էհամը իւնիֆիյէ	88—
» » » գաբանաը	88—
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Մըսըր տուլ. մաթթահրաէ	103—
Պուլկար խթիգրաղը	93—
Գոմզիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—40

Բարիզ 10 դեկ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ տէյլաղը	89—30
» » » գաբանաը	89—35
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—37
» » 3½ %	—
Բուլգարի չըմէնտիֆէրի	134—50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	385—
» Պանգասը	603—
Գրէտի Լիոնէ	1131—
Իթալիա էհամը	104—12
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթման	471—
Սբանեու	89—20
Թրանվամալ	110—50
Գամպիս 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 10 դեկ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—60
Բուլգարի չըմէնտիֆէրի ֆր.	140—50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	339—

Պէրլին 10 դեկ.

Բուլգարի չըմէնտրֆ. (մարգ)	141—75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—25
Իուպլը	216—12
Անատօլը չըմէնտրֆէրի	097—40

ԳԱԼԱԹԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ. գրս.	96 - 21
» » » էն եիւքսէք	96—31½
» » » էն աշաղը	96 — 20
ու սապոն աչըլաը	96 - 22
Բուլգարի չըմէն. ագչմ. գրնտ.	129 — ⅝
» » էն եիւքսէք	131—
» » էն աշաղը	129 - ⅝
» » աչըլաը	129 - ¾
Ագչէ ֆափրի	—
Ռէյտռ ղրս.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՒՈՆԼԱՐԸ

Սիկորթէ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6 — 40
Ժուբիլանս	1 - 90
Օպլիկասիոն Թրամվայ	486 —
Ասիւրանս	4—90
Լորիօտ	73 —
Պանգ Նասիոնալ ադ կրէ.	438 —50
Թրանսվատալ	111—
Բրնթրտ Թահվիլաթը	505 —
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	266—50
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	12—
Շերքէթը Խայրիէ հս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. Բ
Էյազ մէճիտիյէ ֆարգը	197—36
Մէթալիք	103—25
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—05
Բոլ	89—20
Գրիմիդ ալթունը	53—04
Գարպոն գրամէսի	8 —64

15 նօմէրօլը թէրպիւէն 50 զըրա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ պիր պապ օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 240 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանը 10 հիսսէ իթիպարըյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..20000..3335.— Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարուսը մէվգընտա 547 նօմէրօլը թէրպիւէն 36 զրա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը էլեէմ քեարկիր պիր պապ չիվճի տիւքքեանընտա միւթէգարապաճը կէտիկինին վէ մէզքիւր տիւքքեան միյանընտա գուլեի զէմին վագֆընտան 8 զրա 15 բարմագ գուլէ մահալիինին սիւտս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7000..3500.—Այասոֆեաի Սաղիր մահալլէսինտէ Նախբլաէնտ ճատաէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիւէն 8 զրա արատտա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլուլը միւչթէմիլ ախլապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2000..667.— Զարյուի ֆէպիրտէ ճէվահիր պէտէթէնի Շերիֆ Աղա սօգաղընտա 90 վէ 91 նումէրօլը 2 պապ տոլապ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000..2000. — Գում գաբուտա Գաղզան Սատի մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիւէն 133 զրա պիր գրթա մէնզիլ արատտանը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000..2226.— Մահմուտ Բաչատա հաճի ֆէօյէք մահալլէսինտէ 145 նումէրօլը թէրպիւէն 15 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 200 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ չիչեճի տիւքքեանը կէտիկինին 18 հիսսէանէ 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12000.. 6000.—Պազլէ Գարուսընտա Զելէպի օղլու Այաճատին մահալլէսինտէ Ուզունճա Զրգմազընտա 3 նումէրօլը թէրպիւէն 120 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 60 զրա պազէյի միւչթէմիլ ախլապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..80000..40000. — Լանկատտա ֆէաթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Մուսալլա Զեյմէսի սօգաղընտան 22, 24, 26, 28 նումէրօլար իլե մուրագամ թէրպիւէն 518 զրա արատտա մէպնի 28 օտա 10 սուֆա 4 գուլու 902 զրա պազէ վէ 1 մահզէն վէ չէհրի 560 զրուշ քիրալը 4 պապ խանէնին իչի զրթա թէմէսսիլ-լի օլան մահալինին թէմամնա վէ իչի զրթա թէմէսսիլ-լի տիկէր մահալինին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսանի։

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԷՆԻ Պազէէտ քեսին Ղուրէպի Մուսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէաընա լիւզում կէօրիւնէն 138 գալէմ էեզա վէ էսէվաթը թրպպիէնին մէմամը՝ մէճիտի 19 ղ. հիսապը իլե 54600 ղ.տա թալիպի էօհէսինտէ պուլընաղընա, վէ քեան. էվվէլին Յիւնէի չարչէնպիհ կիւնիւ ատ սատթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունէպ հատտը լայզընը պուլտրաղը թագաբրատ իհալէսի իճրա գէլընանտաղընա վէ իհալէ իճրա գէլընարգատան սօնրա ֆէվգելատ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալատ նիհայէթ 48 սատթա գատար 100ատ 10ատան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապալ իսիլերէք անատէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապալ իսիլմէմէսի մուգաբրէր իսուկինէ պինատէն, նօգսանը լը իթա իթմէք իսթէյենլերին՝ մէճլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմելերի։

27 թրբ. ատի 319

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէերինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագաէն իյֆա վէ նըսֆը սիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիւղիրբ մանիլաթին ուսուլ վէ նիզամը իգթիղատընատան օլան և հաֆթա իլանընատան Յինէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի թ. սանինին 24նէի կիւնինատէ իթիպարէն քեան. էվվէլին 1նէի բազար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միզայէտէսի իճրա օլընանտաղընատան, Ֆալիպ օլանլարըն գէյմէքը մուխամմէնէնին եօլրիւնէ միւռավվէթ-էմին ազչէլերիյլէ պէրապէր Մահիւլաթ իսարէսինէ միւբաճաաթ էլլէմելերի իլան օլունը։

Գէյդիրը

Մահամմէնէսի

..16000..1000.—Զէնկէլ գարիյէսինտէ վէ ճատաէսինտէ 129 նումէրօլը թէրպիէն 99 զրա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը վէ 1 սուֆայը միւչթէմիլ պիր պապ տիւքքեան միւլքինին 120ատ 5 վէ կէտիկինին իթիպարը մէզքիւր իւզրէ 7½ հիսսէսի. Բահմի։

..3000.. 00.—Գոնտիլիտէ Մէզարլեգ սօգաղընտա 12 նումէրօ իլե մուրագամ թէրպիէն 2 տէօնիւմ պաղ էսկիսի պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000..3000.— Արագիլէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Օտայար Իլի սօգաղընտա 59 նումէրօ իլե մուրագամ թէրպիէն 60 զրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւչթէրէք գուլու վէ 40 զրա պաղէյի միւչթէմիլ ախլապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հիւսէյին Ամին։

..30000..2154.—Տիվան Եօլունատա Աթիզ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատաէսինտէ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԻԷ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օսէատ, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արատընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՍՏԻՆԷ ՊԼԻԷԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկ.ին 13նէի բազար կիւնի «Ֆօսֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 14ինէի բ.երթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 16նէը չարշէնպիհ կիւնիւ «Սամսուն» Սուրիա խաթթընատան։

Ալաֆր. դեկտեմ.ին 17նէի ըլնճնչագ. կիւնի «Նիկէր»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԵՆԷԼԷ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա դեկ.ին 18ինէի ճումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հատ գարթան Պրիւնէնին սիւմար օլուղը «Կուատիանա» վապորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա դեկտ.ին 15նէի ալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ հատ գարթան Մարթիէնին սիւմար օլուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 10նէը բէնճէնպիհ ագչամ ագչամ ալաֆ. սատթ հատ գարթան Վէնէչէնթինին սիւմար օլուղը «Սախալին» վապորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 14ինէի բ.երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հատ գարթան Ռիպիֆֆանին սիւմար օլուղը «Ֆօսֆօր» վապորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա դեկտ.ին 15նէի բէնճ.ն. կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ հատ գարթան Կրէկօրիին սիւմար օլուղը «Նիկէր» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնակա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապուլուս վէ Պէյրութ։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն ալիէթլէրի Ֆիյաթլարը պէրմէնէր աթի տիր.

Ֆիյաթ գրանթարայա 1նէի

մէվգը	320 ֆր
Ճնսի մէվգը վապոր վէ 1նէի	
մէվգը լրմէնտրէր	212 »
Ճնսի մէվգը վապոր վէ 2նէի	
մէվգը լրմէնտրէր	280 »
Սիւֆ գրանթարայա նատ.	
լէրեզ 1նէի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլերէ՝ Գալաթատա Օսմանէսէ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթ. ղուլերէր։

Գումարանտ՝ աշղուլատան աշղուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չէմէնտիֆէրինին էն իյլէք սթեամբօթլարը էնանա ատրիէ պէնէ պէլէթլէր։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԳԻ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՈՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ԵՎՐՕԲԱ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸՆԸՆ ՃԻՄԼԷՄԻՆԷ ՖԱԻԳ ՎԷ ՃԻՏՏԷՆ ՄԷՏՀՂ ՈՒ ՍԷՆԱՅԱ ԼԱՅՐԳ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒԼԱՐԸ, ԲՈՒՏՐԱԼԷԹ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ ՎԷ ՍԱՒՐԷ։

ՏԷԲՕՍԸ՝ Սթանպոլտա Սուլթան Համամտընտա Նօ. 44-46։

Շէհրիմիզին մէշհուր էճզահանէլէրիյլէ թօհաֆիյէ մաղազալարընտա պուլունը։

Պէյօղլունտա եէկեանէ տէբօսը՝ ՊՈՆ ՄԱՐՇԷ տիր։

ԻՀԹԱՐ.—Խալիս Ֆարուգի լավանթա վէ սապոնլարընը գուլլանմագ արզու իտէնլէր՝ չիւէ վէ գութբուլընը իւզրէնտէքի «ԱՀՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի տիրլէր։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՐՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԱԶԱՏԸՆԸ ՀԱՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումարանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա գայէթ միւսաիտ չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումարանեանըն էօմիւր չիւպէսի՝ գայէթ միւսաիտ չէրթիթ վէ ֆիյաթլարա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումարանեանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԼԷ տիր։

Մէժլիսիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէթանէրի՝ Սթանպոլտա Հաճօրլու խանընտա 52 վէ 53։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՏՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄԷՐՈԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	119 միլեոն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	24 » »
Թէէմինաթ օլունան թաղմինաթ	274 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	21½ միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	158 միլեոն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	12 » »
Թէէմինաթ օլունան թաղմինաթ	129 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	272 » »

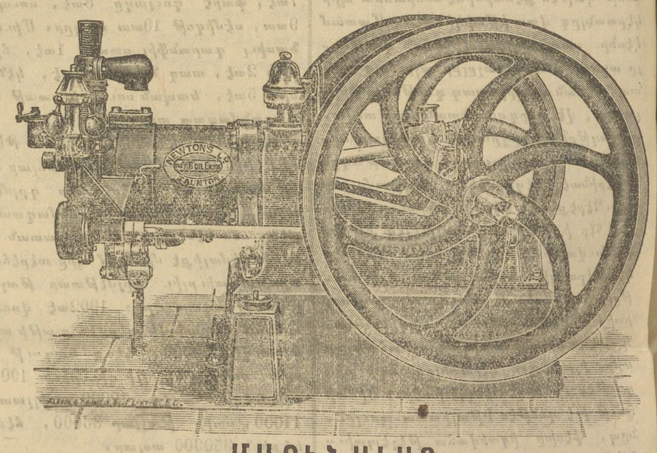
ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ՝ գայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիւմիւմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԴՈՒԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ թէնզիլլի ԹԱՐԻՖՆԱԼԱՐ թաթպիգ էլլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումարանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Սթանպոլտա Սուլթան-Համամտընտա Դաթբրնօղլու բասմաժընտա։

Գալաթատա Ինճէթ խանընտա, աճէնթէսի Դուլիթեան Միհրան էֆ.։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷՔՍԻՆԱԹԸԸ ՊՐԻՏԱՆԷԻ ՆԷԳ ԹՆԿ. ՄԱԼԸ

Բէթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթտէ իշլէր մաքինալարէ՝ էն էյի վէ էլգէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էզճիմէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարարլմըշլար տըր։ Պիրէնէ եէրմի պէշ վէ սահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպոլտա Սիրքէճիէ Խորասանճը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՕՔԷՐ վէ ԷՎԼԱՍԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ԳԻՐԵՏԻ ԼԻՕՆԼԷ

1863 ՏԻ ԹԻՎՈՆ ՕԼԸՄԸՆԴ ՍԿՍԱԾ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՀՄԱՐԱԿԱՍ

ՍԻՄՄԱՅԻՆԻ 250,000,000 ՖՐ.

ՀԱՄԱՐԻՆ 125,000,000 ՕԼՈՒՄԸՆԴ

Մէրքէզ գլխաւորատ գահմարատա մամլեքէթլիրի պուլունմագտա։

Գիրեսի Լիոնլէ գահմարակասի Ն. 333, Գալաթատա Սուլթան Համամ Հասան խանընտա։

Գահմարանի գլխաւոր մամլեքէթլիրինին գլխաւոր գրասենեակը։

ԳԻՐԵՏԻ ԼԻՕՆ

ԵՎ ԱՅԼ ԱՆՈՒՆՆԵՐ

ԳԻՐԵՏԻ ԼԻՕՆԻ ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Ծիւրական աթոռի գէմ նախագուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմնի միւս կենսական զօրութիւնքն պահել ուրոյն գործեան կենսական զօրութիւնն, առողջութիւնն և դիմացողան դէմ սալով կենաց ընալ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուտելիք—դեղ" է. որ չուտմէ առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կասմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարեցաւի առաջին նշանները երևան կեն լեն. ինչպէս անորոշ գունատութիւն, թեթև սակաւն թեւլաթար հազ, դիրեցողաստակցող բարեհաճութիւն և պարզակի կորուստ են. ժամանակ վատնելու չէ. մէկէն Ըսգոթի Բաղդրութիւնն առնելու է. փակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը ցրտնակատ պէս կը անհնարի վանդզի հաղարաւորներ տեսածն է կը տեսնեն։

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԴԵՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է, սիրտ-գէպ կենդանացնել և մարսողութիւնը կատարելի։ Հիւանդութեան սերմը կը սպանէ և չուտմը մարմնը կը զարգացնէ։ Ըսգոթի Բաղդրութիւն ընդհանրապէս անհնարաւոր նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարանները կը ծախեն։

Շիշերու վրայ սոսր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

21